



# Arctic

## National Wildlife Refuge

### So beobachtet man Eisbären am besten

#### **Buchen Sie ein autorisiertes Unternehmen, wenn Sie Eisbären vom Wasser aus beobachten wollen.**

Wenn Sie Eisbären vom Wasser aus beobachten oder dazu einen Wassertaxi Service benutzen wollen, buchen Sie bei einem autorisierten Unternehmen mit registrierten Booten und Angestellten. Diese Leute haben an Führungsworkshops und Sicherheitstraining teilgenommen, sie kennen sich mit den Umweltschutzgesetzen und den wissenschaftlichen Studien aus – und können daher professionelle und hochwertige Eisbärführungen anbieten. Diese Führer sind verpflichtet, ihre Boote und Gerätschaften auf professionellem Stand zu halten.

Sie finden die Liste der vom Arctic Refuge genehmigten Unternehmen unter <http://arctic.fws.gov/pbguide.htm>.

Autorisierte Bootsunternehmen haben eine Kopie ihrer Lizenz an Bord ihres Bootes. Darauf befindet sich auch die Liste mit den Namen der offiziell zugelassenen Bootsunternehmer, die von der Coast Guard autorisiert sind. Auf Anfrage zeigen Ihnen die Bootsunternehmer diese Lizenz. Sie haben hart dafür gearbeitet.

#### **Was tut das Arctic Refuge?**

Das Refuge ist verpflichtet, die kommerziellen Aktivitäten auf dem Wasser und in den Refuge Gebieten an Land um Kaktovik herum zu beaufsichtigen, um das Habitat wilder Tiere zu schützen und die Möglichkeiten zur traditionellen Nahrungsbeschaffung für die lokale Bevölkerung zu wahren.

Arctic Refuge und seine Partner stellen sowohl technische Hilfe als auch Trainingsmöglichkeiten für Geschäfte und Bootsunternehmer zur Verfügung. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte Jennifer Reed bei Arctic Refuge: Tel. (907) 455-1835, oder unter [jennifer\\_reed@fws.gov](mailto:jennifer_reed@fws.gov).

*Obwohl Eisbären manchmal zahm erscheinen, so sind es doch wilde Tiere und ihr Verhalten kann sich schnell ändern. Eisbären in der Natur zu beobachten kann daher ein gefährliches Unternehmen sein.*

*Das Gesetz schreibt vor, dass Eisbären nur dann beobachtet werden dürfen, wenn die Tiere nicht gestört werden. Sie haben die Möglichkeit dazu, weil vor Ihnen Menschen verantwortungsvolle und sichere Beobachtungen durchgeführt haben. Eisbären zu beobachten kann auch in Zukunft nur möglich sein, wenn Sie und andere Beobachter sich darum bemühen, dass Bären und Menschen ungefährdet sind.*

*Jeder Bär reagiert verschieden auf eine Begegnung mit Menschen. Das hängt vom Bären selbst, von den Umständen und anderen Faktoren ab. So kann z.B. ein Bär Beobachter in 100 Fuss (ca 35 m) Entfernung tolerieren, während ein anderer fortgeht, wenn man sich ihm in einer Entfernung von 500 Fuss (ca 180 m) nähert. Bären reagieren auch eher auf ein Fahrzeug oder Boot, dass sich ihnen geräuschvoll und schnell nähert, als auf eines mit weniger Licht und Lärm.*

*Was Sie tun können . . .*

#### **Befolgen Sie diese Richtlinien, um Eisbären so wenig wie möglich zu stören:**

##### **Bevor Sie zur Bären-Beobachtung aufbrechen:**

- Studieren Sie die „Bärenführer-Broschüre“ gemeinsam mit Ihrem Führer
- Machen Sie sich mit dem Sicherheitsplan Ihres Führers vertraut, für den Fall, dass einmal eine Notlage eintritt ( z.B. eine Fahrzeugpanne)
- Lernen Sie richtiges Verhalten, falls ein Bär sich Ihnen entweder neugierig, nervös, drohend oder aggressiv nähert
- Machen Sie sich mit Alarmsignalen der Bären vertraut (wie in der „Polar Bär Viewing Information“ Broschüre beschrieben) und vermeiden Sie jegliches Verhalten, das die Bären beunruhigen kann

##### **Während der Bär-Beobachtung:**

- Nähern Sie sich dem Beobachtungsort langsam, mit so wenig Licht und Geräusch wie möglich, und verlassen Sie den Ort wieder auf demselben Weg, den Sie gekommen sind
- Bleiben Sie stets in Hörweite Ihres Führers
- Vermeiden Sie lautes Reden und plötzliche Bewegungen während der Beobachtung
- Besondere Vorsicht ist geboten bei schlechtem Licht (Hier empfiehlt es sich, einen aufmerksamen Beobachtungsposten zu haben, der in alle Richtungen nach Bären Ausschau hält)
- Bleiben Sie in Ihrem Fahrzeug oder Boot, es sei denn, Ihr Führer informiert Sie anderweitig

##### **Zu Ihrer Sicherheit:**

- Treiben Sie Bären niemals zusammen, verfolgen, jagen oder vertreiben Sie sie nie
- Locken Sie niemals Bären mit Nahrung, Gerüchen oder Geräuschen an
- Lassen Sie nicht zu, dass ein Bär mit einem Fahrzeug oder Boot körperlich in Berührung kommt
- Trennen Sie niemals eine Bärenmutter von ihren Jungen
- Behindern Sie niemals schwimmende Bären
- Befolgen Sie alle Richtlinien und Gebote, die örtlichen Barrieren oder „Verkehrszeichen“ hinsichtlich der Eisbär-Beobachtungen

## Oftmals gestellte Fragen

### *Wie nah ist „zu nah“ am Eisbären?*

- Es gibt keine offiziell festgelegte Distanz beim Eisbär-Beobachten. Es wird jedoch von den Führern als auch von den Beobachtern erwartet, dass die Bären nicht gestört werden. Wie ein jeder Bär auf Kontakt mit Menschen reagiert, hängt von seiner individuellen Toleranz und dem Verhalten des Beobachters ab.
- Wenn ein Bär auf Ihre Anwesenheit reagiert, müssen Sie sofort stehenbleiben. Zeigt er sich weiterhin gestört und beunruhigt, müssen Sie umdrehen und sich zurückziehen.
- Um Eisbären legal und sicher zu beobachten, muss man ein gründliches Wissen über das Verhalten der Tiere haben. Deshalb sollten Sie die Dienste eines Führers nutzen, der einem professionellen Standard für hochqualitatives Eisbär-Beobachten verpflichtet ist.

### *Wer entscheidet, wie wir Bären beobachten: der Führer oder der Beobachter?*

- Ihr Führer ist verantwortlich für alles, das sowohl Ihrer Sicherheit als auch der der Bären dient. Respektieren Sie, was der Führer entscheidet. Als Beobachter tragen jedoch auch Sie die Verantwortung für respektvolles und legales Verhalten gegenüber den Bären, egal ob Sie mit einem Führer oder selbstständig unterwegs sind.

### *Warum sind manche Aktivitäten, die die Bären stören, erlaubt, das Beobachten der Bären jedoch so sorgfältig überwacht?*

- Der „Endangered Species Act“ und der „Marine Mammal Protection Act“ gestatten folgende Arten von Störung („Take“ genannt) wie z.B. die traditionelle Nahrungsbeschaffung, wissenschaftliche Forschung, und die Sicherheit für Menschen. In all diesen Fällen ist der Jäger, der Forscher, der Manager verpflichtet, den Bären so wenig wie möglich zu stören und einen Bericht zu erstatten. Für Freizeit-Bären-Beobachter gibt es keine Ausnahmen, und d.h. Bären können auch weiterhin nur beobachtet werden, wenn sie nicht gestört werden.

### *Warum dürfen Eisbären gejagt werden, obwohl sie vom Aussterben bedroht sind?*

- Der „Endangered Species Act“ hat die Eisbären auf die Liste der „bedrohten Tierarten“ gesetzt wegen des Rückgangs des Meereises und nicht wegen des Jagens.
- Der „Endangered Species Act“ und der „Marine Mammal Protection Act“ gewährt den einheimischen Küstenbewohnern des Recht, Eisbären zu jagen und erkennt hiermit die Tradition und seine kulturelle Bedeutung an. Der „Marine Mammal Protection Act“ ernennt ausserdem etliche co-managemant Partner aus der einheimischen Bevölkerung Alaskas zum Artenschutz der Eisbären. Ihre Beteiligung trägt dazu bei, eine verantwortungsvolle Jagd zu garantieren.
- Es besteht ein freiwilliges Abkommen mit den einheimischen North Slope Inupiat and den Kanadischen Inuvialuit, um eine verantwortungsvolle Jagd zu gewährleisten.

### *Benötigen Berufsfotografen eine Sondergenehmigung?*

- In den meisten Fällen – ja. Genaue Informationen hierzu finden Sie in der Broschüre „Richtlinien zum Beobachten von Eisbären“ Die Bedingungen können verschieden ausfallen, je nachdem wie und wo diese Fotoarbeiten durchgeführt werden sollen.

### *Was muss ich tun, wenn ich einen Eisbären im Ort sehe?*

- Bringen Sie sich in Sicherheit und wählen Sie dann 911, um den genauen Standort des Bären mitzuteilen.

*Die Küste des Arctic Refuge ist einzigartig wegen seiner Möglichkeiten zum Beobachten von Eisbären, und wegen der Rolle, die die einheimische Bevölkerung bei dem Artenschutz der Bären spielt.*

*Sie verdanken die Möglichkeit zum Beobachten von Eisbären Menschen, die vor Ihnen hier waren und einen Sicherheitsstandard setzten. Bitte tragen auch Sie hierzu bei, wenn Sie die Eisbären beobachten.*

Polar Bears (USFWS)

